

1. az de hine ne klamper zin (h)eme ze sXrik
2. mene vrint ez de blume goe gite
3. te.gewo.ræX spine ze nime as me mafine
4. gra.ven es lastæX weræk
5. up da sXip kre.ge ze besXymeld bru.et
6. de sXre.nwerker he ne splinstær in zene vijer
7. de sXiper lækte zen lypen af
8. in da fabrik es niks te zin
9. kum es hi. me kint kum | e kinæke |
10. bo.s tapt ons fir pintæ bir | pinæs |
11. brujd ons twi.e kilo. kri.kæ | krikskæs |
12. ze hame me hen væ.væ - dræ. liters wæ.en
æætXedrunkæ
13. hæ dræ.igde no. mæe me ne klypæl
14. ikem zøj kni. gezin
15. vastenæ.vet wat ni fæl nemi.e gevirt
16. ik sem blæ.e dak me han ni me.gægo.en zen
17. ik hem et ni Xedæ.en zalæ mæ.et
18. diædor afkumt
19. en spinækup - of : en spinhur - e spinæwep -
en halæf mæ.en
20. øj klak - en myts (*veroud.*) - sXrik - en wæ.e -
of : ne bamt - ne padestuul - en hox - ne vas -
ne pypæl.
21. di.e kæræl de.ten i.æl wæ.rælt fiXtæ
22. ksal u pæ.rælkæs Xæ.væ
23. mjelantu fæl a. sXæ.pæn afbre.kæ
24. hæ. fan ze li.væ ne ki.e ne best Xækre.ge
25. gef me twi.e bri.e sti.ænæ - bri.æder - of : briær -
de bretstæ
26. da standbæ.lt stæ.tæ ne mi.e
27. diæ man hæ.d e læ.væ lak ne gru.eten iær
28. lysefær is in den e.mæl ni Xæble.væ
29. de sXo:lkinderæ zen metæ mæstær no.e de zi.e
gæwe.st
30. ikan tæX ni ko.mæ vø. dak Xæri.æt sæn
31. de biestæ drinjkæ gæ.ræ læ.æzemæl
32. ha kan:i Xæ.en werækæ - zøj kæl du. si.ær
33. stæk is ne stel in di.e bæsem
34. ni.e metæ ke.gæls wæter nemi.e gæspelt
35. æ.la ikem al twi.e ki.æren up a. geru.pæ
36. di pær es ni ræ.æp - do zit nog e wit kjenækæn in
37. ze zen ewæX næ tfælt
38. ze hæ.t æm est ze gelt halæpen updu.n
39. ha zalt nu.æt ni wæ.æd brinjæ
40. zæz de hæ.left fan hær melæk:wæ.æt
41. de man muit sæn vra. besXæræmæ
42. in tsXelt swymæn is Xævo.ærlæ.æk
43. haz æræg umdat æm stærek es
44. wæle mute do de hæleft fan hame - ænj gælæ
dander hæleft
45. halæpta bet is upafæ
46. onzæ mætsær esue vet az e værækæ
47. ze sprinjæn um tær wætstæ vø en wædinj
48. de bu.æmsnajær zal de bu.æm afXrifæle
49. dud estæ venster is tu.
50. tægmetæ tampe vø de vrimæs - de hu.æmæs -
tlof - de væspers
51. en spræ: - vasæslæ.dær - ...
52. de soldæ.tæn hame da fra.mæs hær hær afXæsne.æ
53. ze vø.dær hæ.te zæs jø.ær læ.ætæ no tsXo.l go.en
54. kæm æt æm afXæræ zu læ.æt lastwæter tæ go.en
55. vø.l væzæ zi.ræ hi. ni fæl
56. ææræ pætæ zen:i fæl wæ.æt
57. de zwælæ stæd in den hææt
58. in mææt ist næX tæ kart fæ. metæ bal tæ spe.læ
59. di kiæs Xæfd e klær liXt e
60. ha træk metpææt sænæ stæat
61. in di.æn tæ.æt kwæmdæ gele hi. alæ jø.ærenæ de
kæræmæs
62. de pæ.tær zæ. dad ons iær vølmækt es
63. gæ zo. mæ wel mæ gæ sprakte.gæ mæe nit
64. de zwælæmæ zalæ go.en vrumko.mæ
65. gæræ vandæ.X metæ kætæ ni spe.læ
66. e.tæ zæk Xæ.ræ kæræs
67. zænæ mæter es kapot - ha læ. stil
68. tæs fandæ.X i.æt Xæwe.st - æn tæs ne gujæn æ.vet
| wæræm - zyrt |
69. da mænæke - of : fænjæ - læb:ærevuits
70. dæz en sXær in de pæt - | øj kræ.æk |
71. kwa datæ faktær - of : boj (*veroud.*) - ne bri:f
bræXt
72. khæm pæ.æn æn mæn æt
73. kan me Xæn dwæzæ mensæn um
74. no vir y:ræ spanæ mæ tæræt in de nif ka.r
75. khæm de kats - of : æwa katsæ - van vø de nu.n al
76. de zo.n van de kænink hejæk soldæ.æt Xæwe:st
77. wætæ genæ bo.Xmæ.æker wænæ
78. di ru.æzæ hame læjæ - of : gru.ætæ - do.ræs
79. kXely.fær gæ wo.t fan
80. tkinæke wæz du.æt iær dasæt kætæ du.æpæ
81. zen u.ægen æn zen u.æræ lu.æpæ
82. hær doXtærkæn es me e kæræfkæ no de bos Xæm
bræmbe.zæ plykæ
83. dæ is en spat fan de li.ær kapot
84. æ. zætæ zen stro.t o.pæ
85. tfælek suXt ni andærz as Xæ.lt æn ræ.ækdum
86. hanæ mænt ez dry.æX fan dæst
87. di.e wæX læpt sXi.æf - tæs lastæ.æ um
88. ikoXt fæ de klæ.ænæ - en trumælkæ
89. de buk es Xæstærævæ van øj kast in tæ slike
90. ze li:kæ was kat ænj gu:
91. in de lumær ez dbestæ
92. ne sXyter mut Xu. kynæ mikæ - of : pi:ræ
93. zykt is næ mænæ hurt
94. kwe.t ni wæ dak æmut Xæn zy:kæ
95. næ kæræ kældær es Xu. fæ dbir
96. kmuist ææblu:trinjkæ vø tæ vørstærækæ
97. kmuit æstføjær in de stal du.n
98. mæ bry:r was my:X
99. de melækbu.r mækt næ gru.eten tur
100. da bo.tærmælek æz dyn æn zur - geft æm æt frum
101. mæ za.n di.e pyt kynæ tudu.n up en yr
102. æ pynt -
103. ha kæm nu.æt ni tæ læ.æt - | næ mæn:yt |
104. in itolæ zen vy:spæ.væde bææræge
105. dærfd æ ga. do up dæ.væ
106. tæ bu.æm hame ze styk fan de bryX:ævæ.ært
107. gæ mut ons fælæ es ko.mæ kæræ
108. hæz fa læ.væ gæko.mæ me øj guj bas Xæ.lt

109. *də dø. əs fəm by.kənɑ:t Xəmɑkt*
 110. *ə Xətrɑ:t wæ.əf mu:t kynənɔ:ə*
 111. *khem i. gæs Xəzɔ.ət - mɔ twas Xə gu sɔ.ət*
 112. *də brɑ.vər zɛ.tɑt nɔX tɛ di:r əs fɔ tɛ bɑ.və*
 113. *bakə - iX bak - gæə bakt - hæ.ə bakt - bakt*
hæ.ə - of : baktəm - wælə bakə - iX baktə -
gæ.ə baktə - hæ. baktə - wælə baktə - wælə
hemə gebakə -
 114. *bi:ə - iX bi:ə - gæ.ə bit - hæ. bit - wælə bi:ə -*
bi:ə wælə - iX bɔj - iX hɛm gebɔjə - bɔjə zælən
ɔk - of : hemə zælən ɔk Xəbɔjə -
 115. *tɛʃ ə klæ.ən mɔ tɛz ə fæ.ən*
 116. *gə kynt hi. æ.əkəs kræ.əgən up dɛ mæt*
 117. *hɛ. Xəzɛ.dat ʌm up mæ. zal pɑ:zə*
 118. *tma:sə zɛ. dat ɛm gəlæ.ək ha.*
 119. *dɔ wɔ.rə væ.əf præ.əzə*
 120. *ɔndər di.ən æ.əkəbu.əm ligə vɔ:l i.əkəls*
 121. *twɔ.tər zal gɔ.ən zɔjə - tsɔid ʌl - of : tsɔd ʌl -*
 122. *ət hu.ə əs nɔXry:n - tɛs nɔX mɔ væs Xəmp.ət*
 123. *majɔnɛ:s mɔ.kə zə mɛ ən dɔjər vən ən æ.əkə*
 124. *də bəməkə zal dɔ mujələkynə - of : mujələ.əkynə*
wəsə
 125. *də pastu.ər hɛ. Xuje wæ.ən*
 126. *də datsəs hemən ɔns ɑ:t hɔ.əs afXəbrant*
 127. *tɛslək sprɑt ɔ.ɑtə kuj hɔ.rən ʌjər*
 128. *də kɑstər ʌt fɔ dɛ krɔ.əsə*
 129. *də bɛrəs fən dɛ kra.wɑ.gə by.əgə vən tXəwiXt*
 130. *suməgə mɛnsə snytən hæ:t*
 131. *zə hɛmən ɛm præ.ʃ ən blɑ:t Xəslɔ.gə*
 132. *də sɑ:ʃ ɛz ə bəkə flɑ:*
 133. *də sni.ə lɛ.tik*
 134. *tɛʃ ən i.əwəXæt lɛ.ə dɑk u nɔX:əzi:n hɛm*
 135. *ni.pɔrt wɑt nɑ ən i.əl ni:f stat*
 136. *du:n - iX duint - gæ.ə du.ət - hæ.ə du.ət - wælə*
dy.ɪnt - of : du.ɪnt - gælə du.ət - zælə dunt -
iX de.ət - gæ.ə de.ət - hæ.ə de.ət - wælə de.ən -
hət - gælə de.ət - zælə de.ənət - de.ə kiX dɑ -
dat hæət mɔ de. - dat sælə mɔ dun -
 137. *du.əpə - ə du.əpkli.ət - dɛ vynt*
 138. *dɑsə - hæ dɑst - hæ dɑstə - hæ hɛ. Xədɑsə*
 139. *bi:nə - iX bin - gæ bint - hæ bint - wælə bi:nə -*
gælə bint - zælə bi:nə - bintəm - bɔntəm - iX
hɛm gebɔnə -
 140. *Locale landmaten : ən ruX (= 1/3 a.) - ən*
dɑXmɔ:l (= 33 a.) - ən buɪndər (= 4 dagm.)
 141. *Waternamen : dən dɛ.mər - dɛ lɔ:k - dɛ gru.ətə*
lɔ:k - dɛ klæ.ən lɔ:k - dɛ mɛ:rə - dɛ hɛsɛltə
lu.əp - dɛ vɔndər -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is landarəp

De inwoners heeten landarəpɛnɛ.ərs

Bijnaam. Twistende koewachters zingen soms het volgende spotrijmpje : *landarəpsə brəkə - bi.ənə*
lak stəkə - kupə lakə balə - zə zɛn vən dən to.rə gəvalə - up ɛnə gra.və sti.ən - ʌn i.əl gat fani.ən -

Aantal inwoners op 31-12-34 : 3.373.

Taaltoestand. De inwoners van *də gu.ər - dɛ vənə - mɔsko. - dɛ dunX* - spreken heelemaal zooals *tarəp* - *də gæ.əməl* en *dən dɔ.rəmbərəX* vertoonen lichte verschillen met het centrum, een groepje inwoners van deze laatste wijk spreekt zooals te Aarschot. Het dialect van *woləsdunX* (*Wolfsdonk*, *afzonderlijke parochie*) verschilt heelemaal met het centrum. Het dialect van *dən a.və stək* helt over naar *Wolfsdonk*, terwijl *də hæ. - dən ɛlsə.kə - spanijə - dɛ zɔ.vəl* samen gaan met *Wolfsdonk*.

Er wordt hier geen Fransch en maar weinig beschaafd Nederlandsch gesproken.

Langdorp is vooral een landbouwgemeente.

Ongeveer 150 werklieden gaan als seizoenarbeiders naar het Walenland. Ongeveer 200 gaan naar de Limburgsche koolmijnen.

Zegslieden. 1. Coenen Maria ; 64 j. ; herbergierster ; hier geboren ; ouders ook van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).

2. Coenen Julia (zuster van 1) ; 52 j. ; hier geboren ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).

3. Verbist Jules (zoon van 1) ; 34 j. ; onderwijzer ; hier geboren ; V. van Nederokkerzeel ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect (centrum).